



Programme des enseignements

Langues étrangères
ANNEE SCOLAIRE 2016 / 2017



École nationale
de la statistique
et de l'analyse
de l'information

TABLE DES MATIÈRES

I - INTRODUCTION	4
1 - PRESENTATION.....	4
2 - NOMS ET COORDONNEES DES PERMANENTS	4
II - ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS D'ANGLAIS	4
1 – GROUPES DE NIVEAU	5
2 - HORAIRES	5
3 - CONTENU ET ORGANISATION DES COURS.....	5
III – LE TOEIC.....	6
IV - ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS DE LANGUES OPTIONNELLES (LO)	7
1 - CONSTITUTION DES GROUPES	7
2 - TESTS DE NIVEAU	7
3 - HORAIRES DES COURS	7
4 - DIPLOMES.....	8
5 - FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE).....	8
V - NOTATION ET CONTROLE DES CONNAISSANCES	9
1 - NOTES.....	9
2 - CRITERES DE NOTATION EN LANGUES	9
3 - NORMES DE NOTATION	10
4 - DIFFUSION DES NOTES	10
5 - CONSULTATION DES COPIES D'EXAMEN	10
6 - COMMISSION DES ETUDES POUR LES LANGUES.....	10
7 - CAS PARTICULIERS.....	11
VI - INTERNATIONAL	11
1 - SCOLARITE A L'ETRANGER	11
2 - CV ET LETTRE DE MOTIVATION EN ANGLAIS ET EN AUTRES LANGUES ETRANGERES.....	11
VII - RENSEIGNEMENTS PRATIQUES	12
1 - BIBLIOTHEQUE DE L'ENSAI	12
2 - LIBRAIRIES, CENTRES CULTURELS ETRANGERS, BIBLIOTHEQUES ET CINEMAS	12

It's a great pleasure to be able to welcome you (back) to ENSAI. In this guide I hope you will find all the information you need concerning your language courses at ENSAI. Languages have always been an important part of our curriculum and we try to offer our students quality classes. Groups are small, most of our teachers teach their mother tongue and students are grouped according to their level.

No one needs to be convinced that having a good level in English is an extremely useful skill nowadays. Having knowledge of a second foreign language and maybe even a third is also highly appreciated in the professional world and also comes in very handy socially. Speaking from personal experience, I can say that having learned French and dabbling in a few other foreign languages were some of the best decisions I ever made.

My colleague Todd Donahue and I are always happy to see you in our offices for whatever reason. We enjoy encouraging and helping students go abroad either to study or for an internship.

Looking forward to working together this year,

Esther LALAU KERALY

Responsable du Département des Humanités

Welcome to ENSAI! I look forward to meeting and working with you all throughout the coming year.

We are here to help all of our students, so do not hesitate to stop by. I have an open-door policy, so that means you can pop in for advice, help, or anything else.

We will do our best to keep you informed, give you interesting and relevant courses, and help when we can. Remember that we have several Moodle pages that offer many resources to complement your language courses, including downloads, exercises, information and activities.

Work hard, challenge yourself, and take advantage of every opportunity you have as an ENSAI student!

Have a great year!

Todd DONAHUE

Adjoint au responsable des Humanités

I - Introduction

1 - Présentation

L'équipe chargée d'organiser et d'encadrer l'enseignement des langues étrangères au sein de l'ENSAI est composée d'une responsable, Esther LALAU KERALY, de son adjoint, Todd DONAHUE, et des assistantes Scolarité.

L'anglais est obligatoire et d'autres langues sont proposées à titre optionnel (selon la demande): allemand, chinois, espagnol, italien, russe, japonais

2 - Noms et coordonnées des permanents

Responsable : Esther LALAU KERALY
Coordonnées : Bureau 187
ENSAI
Campus de Ker Lann
Rue Blaise Pascal – BP 37203
35172 Bruz Cedex
☎ 02.99.05.32.43
esther.lalau-keraly@ensai.fr

Adjoint : Todd DONAHUE
Coordonnées : Bureau 186
☎ 02.99.05.32.44
todd.donahue@ensai.fr

Scolarité : Cécile COMBESCOT
Coordonnées : Bureau 153
☎ 02.99.05.32.68
cecile.combescot@ensai.fr

Aurélie DUCHESNE
Coordonnées : Bureau 153
☎ 02.99.05.32.03
aurelie.duchesne@ensai.fr

II - Organisation des enseignements d'anglais

L'anglais est devenu, aujourd'hui, un outil de communication indispensable. Une bonne maîtrise de cette langue est non seulement nécessaire pour vos études et votre futur métier, mais aussi indispensable pour ceux qui envisagent de travailler auprès des organismes internationaux et à l'étranger.

L'Ensaï a pour mission de donner à ses élèves l'opportunité d'accéder à un niveau de connaissance linguistique suffisant pour accomplir aisément les tâches techniques ou administratives qu'ils se verront confier dans leur vie professionnelle. C'est pourquoi l'anglais est obligatoire durant les deux ou trois années de la scolarité.

L'organisation des cours d'anglais est spécifique à chaque année.

1 – Groupes de niveau

1^{ère} année

Au début de l'année scolaire, à l'issue d'un test commun (test de compréhension orale et écrite), les élèves sont répartis en groupes de niveau.

2^{ème} et 3^{ème} année

Les élèves sont répartis selon les résultats obtenus l'année précédente.

2 - Horaires

1^{ère} année : mardi 9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45
14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00
jeudi 8h05 - 9h30 (Anglais Renforcé)

2^{ème} année : 1^{er} semestre
lundi 9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45
14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00

2nd semestre (facultatif, en cours libre optionnel)
jeudi 14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00 (anglais comme option)

3^{ème} année : jeudi 9h45 – 11h10 et 11h20 – 12h45

ATTENTION : Trois retards de 5 minutes sont comptés comme une **absence**, et tout élève en retard de plus de 10 minutes peut se voir refuser l'entrée en classe. Dans ce cas, il est compté absent.

3 - Contenu et organisation des cours

1^{ère} année (A1 - A10):

16 semaines de cours sur 2 semestres + 7 TOEIC blancs (4 obligatoires, 3 facultatifs).

Tous les élèves, ingénieurs et attachés confondus, doivent passer le TOEIC au cours de leur scolarité. Un score d'au moins **785**, niveau B2 sur l'échelle CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) est requis pour l'obtention du titre d'ingénieur. Pour les groupes les plus faibles, les cours sont organisés autour de la préparation de cet examen.

Les élèves dont le niveau le permet suivent des cours thématiques. Ces thèmes varient tous les ans (exemples des thèmes traités les années passées : *American Expatriate Literature in Paris, Australia, Cinema – From Fiction to Film, Crime, British Culture, Minorities in America, History of Rock*). Chaque élève en suit deux par semestre. La préparation au TOEIC se fait en autonomie avec, notamment, des logiciels que l'École propose en réseau et les 7 TOEIC blancs proposés au cours de l'année.

Les cours d'Anglais Renforcé sont également obligatoires pour tous les élèves dans les 3 premiers groupes. Cet enseignement supplémentaire aide les élèves à préparer le TOEIC et à améliorer leur niveau.

2^{ème} année (B1 - B10) :

10 semaines de cours au 1^{er} semestre + 4 TOEIC blancs (2 obligatoires, 2 facultatifs) pour les élèves concernés. Cours optionnels au 2^{ème} semestre.

Tous les élèves commencent l'année avec l'opportunité de participer aux ateliers *English for Statistics*. Ces ateliers sont conçus pour préparer les élèves à suivre leurs premiers cours de statistique en anglais.

Pour les élèves ingénieurs qui n'ont pas passé ou qui n'ont pas réussi le TOEIC, les cours se concentrent sur la préparation à cet examen.

Tous les élèves dont le niveau le permet (score d'au moins 785 au TOEIC) choisissent deux thèmes. Voici quelques exemples des thèmes proposés par le passé : *Debating, Travel, Current & Topical Affairs, English through Popular Music, et Translation*.

Les élèves avec un niveau très faible suivront également 3 heures de cours d'anglais en guise de cours d'ouverture le jeudi après-midi. Ils prépareront le TOEIC pendant ces cours.

Les cours d'Anglais au 2nd semestre sont optionnels et, autant que possible, en fonction des souhaits des élèves. Un cours pour préparer le TOEIC sera également proposé.

3^{ème} année (C1 - C6)

10 semaines de cours + 1 TOEIC blanc facultatif pour les élèves concernés.

Les cinq premières séances

Pour les élèves qui n'ont pas un score d'au moins 785 au TOEIC, la plupart des cours sont basés sur la préparation à cet examen qui se déroulera avant le départ en stage. Les autres élèves suivent des cours conçus pour les aider à affronter le monde professionnel sur le plan international. Les thèmes suivants sont traités :

Leading meetings
Presentations
Taking decisions

Negotiating deals
Interviews
Current Events

L'examen final prend la forme d'une simulation d'entretien d'embauche. Cet examen oral durera environ 25 minutes et sera noté, il permettra d'évaluer le niveau d'expression orale sur l'échelle CECRL. La note finale prendra en compte le CV et lettre rendus pour cette tâche. Le niveau acquis apparaîtra sur le supplément au diplôme. L'objectif de la CTI pour tous les élèves ingénieurs est d'atteindre le niveau B2.

Les cinq dernières séances

Ces séances sont consacrées au travail de rédaction/correction des rapports faits en anglais dans chaque filière ainsi qu'à la préparation des soutenances orales. Chaque responsable de filière indiquera aux élèves, au cours du premier semestre, le projet concerné et les modalités de notation. Les élèves recevront des consignes détaillées avant de démarrer ces cinq séances d'Aide aux Projets.

III – Le TOEIC

L'Ensaï met à la disposition de tous les élèves une vaste sélection de matériel de qualité pour une préparation en autonomie. Les élèves disposent de :

- « **TOEIC Mastery** » : un logiciel complet installé sur le réseau de l'école avec des exercices spécifiques
 - . Chemin d'accès à « TOEIC Mastery » des postes élèves :
Démarrer → Tous les programmes → 4 - Multimédia → TOEIC Mastery

- Différents ouvrages, CD-Rom et cassettes audio (bibliothèque)
- Une page sur Moodle dédiée à la compréhension orale : « Listening Exercises, Videos, and Podcasts »
 - . Chemin d'accès depuis l'ENT :
TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → Listening Exercises, Videos, and Podcasts

Plusieurs TOEIC blancs (obligatoires et facultatifs) sont organisés au cours de l'année. Quelques jours après les TOEIC blancs, les copies sont distribuées dans les casiers, et les élèves peuvent aller à la bibliothèque pour consulter les originaux de l'examen, les réponses, et les 'audio scripts' (ex/ demandez "TOEIC - Practice Test XX").

Le TOEIC définitif se déroulera **entre janvier et mars pour les élèves de 2^{ème} année (et 3^{ème} année) et en mai pour ceux de 1^{ère} année et de 2^{ème} année**. L'Ensaï prend en charge les frais d'inscription au TOEIC une fois dans la scolarité des élèves.

Les élèves peuvent choisir de le passer en 1^{ère} année ou d'attendre la 2^{ème} année.

...à la bibliothèque : La bibliothèque de l'Ensaï met à la disposition des élèves des ouvrages (en plusieurs exemplaires) fort utiles et conseillés pour offrir de l'aide supplémentaire en préparation du TOEIC :

« Grammaire TOEIC-TOFEL – Mode d'emploi »	« New TOEIC Study Book »
« Boostez votre score au TOEIC »	« Inside the New TOEIC Exam »
« Tests complets pour le nouveau TOEIC »	

IV - Organisation des enseignements de langues optionnelles (LO)

Si l'anglais est indispensable, la connaissance d'autres langues étrangères est un atout précieux et prisé sur le marché du travail. C'est également une compétence qui permet de s'ouvrir à de nouvelles cultures.

Plusieurs langues optionnelles sont proposées dont l'allemand, le chinois, l'espagnol, le russe, l'italien et le japonais (selon la demande).

S'il y a suffisamment de demandes, ces langues peuvent être étudiées du niveau « débutant » au niveau « perfectionnement ». L'administration se réserve le droit d'apprécier l'opportunité d'ouvrir un cours selon le nombre d'élèves demandeurs.

Certains professeurs exigeront l'achat d'un livre pour leur cours.

La **bibliothèque** de l'Ensaï propose des journaux et magazines en anglais et dans d'autres langues étrangères, consultables en salle de lecture (cf. page 10).

1 - Constitution des groupes

Afin d'assurer l'efficacité des cours, les groupes en langue optionnelle sont constitués en fonction du niveau des élèves, toutes promotions confondues.

2 - Tests de niveau

Des tests pour les élèves inscrits en perfectionnement auront lieu avant le début des cours. Il n'y a, bien entendu, pas de test pour les élèves inscrits en débutant ni pour ceux qui ont étudié la même langue l'année précédente à l'Ensaï.

3 - Horaires des cours

jeudi	14h00 – 15h25 et 15h35 – 17h00
-------	--------------------------------

4 - Diplômes

Pour certaines langues dans les niveaux les plus élevés, les élèves préparent des diplômes tels que, ceux de la Chambre de Commerce Franco-allemande, WIDAF, son équivalent en espagnol, ELYTE ou CLIP en italien. Ces examens remplacent l'examen final.

5 - Français langue étrangère (FLE)

Les élèves étrangers en programme d'échange suivent 15 heures de cours intensifs sur une semaine avant le début des cours et sont ensuite inscrits en cours de soutien proposés par le CIREFE à l'Université de Rennes 2, selon les besoins. Ils peuvent également suivre le « Tandem » en option à l'Ensaï pour progresser à l'oral.

V - Notation et contrôle des connaissances

1 - Notes

La notation en langues étrangères tient compte du niveau de départ de l'élève et mesure sa progression générale dans le cadre d'au moins 2 contrôles continus des connaissances. L'assiduité compte également dans la note finale.

2 - Critères de notation en langues

Pour les langues, les absences sont comptées par créneau d'1^h30.

Chaque absence non-excusee après la deuxième baissera la note finale de 1 point. ¹

Par exemple, un élève qui aurait eu 14/20 avec 2 lundi après-midis d'absences (donc 4 créneaux d'1^h30) verra sa note baisser à 12/20.

	1A	AR ²	2A	2A (option: semestre 1 & 2)	2A (option: Préparation au TOEIC, semestre 2)	3A	LO
Participation active	30%	30%	30%	50%			30%
Interrogations et contrôles continus	40%	30%	40%	50%		20%	30%
Examen écrit		40%			100%		40% ³
Examen oral						30%	
TOEIC							
Test de niveau	30% (TOEIC blanc)		30% ⁴				
Projets (préparation et investissement)						50%	

¹ Pour les élèves suivant les cours d'Anglais renforcé, chaque absence non-excusee **après la 1^{ère}** baissera la note finale de 1 point.

² Pour ceux concernés par l'**anglais renforcé (AR)** en 1A, la note d'anglais renforcé comptera pour 2/5 de la note finale d'anglais. La note finale se calcule ainsi : **(note de 1A/cours normal)(60%) + (note d'AR)(40%)**.

³ Pour certaines langues, l'ELYTE ou le WiDaF remplace l'examen final.

⁴ Il s'agit d'un TOEIC blanc noté pour ceux qui le préparent et d'un test de niveau adapté pour les autres.

3 - Normes de notation

A) Travaux personnels et divers

Les enseignants définissent, en accord avec la responsable du département des Humanités, les modalités de contrôle continu choisies et le type de travaux qu'ils exigent : exercices de grammaire ou de rédaction, exposés, fiches de lecture, etc. La nature et le nombre des travaux écrits et oraux exigés peuvent varier suivant les formules pédagogiques et les choix propres des enseignants.

Du travail personnel obligatoire sera exigé entre tous les cours.

B) Assiduité et Retards

L'assiduité

La présence en cours est obligatoire. Tout élève absent à un cours de langue n'est excusé que s'il est en mesure de fournir une justification. **Ce justificatif doit être communiqué à la scolarité dans un délai de 3 jours à compter du 1^{er} jour d'absence.**

Une absence non excusée lors d'un contrôle, d'un test de niveau ou d'un examen final est sanctionnée d'un zéro.

Un contrôle manqué à cause d'une absence excusée peut être rattrapé, selon des modalités fixées par le professeur ou éventuellement le Département des Humanités.

Les retards

Trois retards de 5 minutes sont comptés comme une **absence**, et tout élève en retard de plus de 10 minutes peut se voir refuser l'entrée en classe. Dans ce cas il est compté absent. Tout élève cumulant plusieurs retards sera convoqué par la Direction des Études.

C) Participation

La participation régulière et active des élèves en cours est prise en compte dans la note finale. Il va de soi que seule la mise en pratique de la langue pourra assurer votre aisance personnelle une fois en situation. Practice makes perfect!

ATTENTION : Il n'y a pas de session de rattrapage en langues pour les examens finaux.

4 - Diffusion des notes

Les notes ne sont arrêtées définitivement que lors du jury organisé par la Direction des Études à la fin de chaque semestre. A cette occasion, le report des notes est vérifié tout comme le nombre d'absences non justifiées. Le jury est souverain pour l'attribution des notes. Les notes ainsi établies par le jury sont ensuite communiquées aux élèves par voie électronique.

5 - Consultation des copies d'examen

Elles peuvent être consultées auprès de la Scolarité en fin de semestre.

6 - Commission des études pour les langues

Présidée par les responsables du Département des Humanités, la commission se réunit une fois par an après le premier semestre. Un délégué est nommé par groupe pour faire le point sur les cours ; les souhaits et doléances y sont exprimés à titre collectif et non personnel. Les remarques sont prises en compte lors de l'organisation des cours pour les années à venir.

7 - Cas particuliers

A titre tout à fait exceptionnel, un élève **bilingue français - anglais** pourra demander à être dispensé du cours d'anglais. Si cette dispense lui est accordée, il est exempt de présence en cours mais devra réaliser un projet personnel défini en lien avec le Département des Humanités.

Pour les élèves de troisième année qui suivent l'**Option Formation Par la Recherche (OFPR)**, une dispense de cours peut être demandée et accordée selon les cas.

VI - International

1 - Scolarité à l'étranger

Esther Lalau Keraly et Todd Donahue sont chargés des Relations Internationales. Ils peuvent aider les élèves à préparer une scolarité à l'étranger. Les élèves doivent consulter la page sur la plateforme Moodle intitulée « Scolarité à l'étranger » (sous la rubrique « International ») pour s'informer sur toutes les possibilités offertes.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → International → Scolarité à l'étranger

De plus, les élèves peuvent obtenir des renseignements et informations lors de la **Soirée Internationale**, organisée en novembre chaque année.

2 - CV et lettre de motivation en anglais et en autres langues étrangères

Des **ateliers** pour rédiger un CV et des lettres de motivation en anglais sont organisés pour les 1A et les 2A à l'automne. La page « CV et lettre de motivation en anglais » sur la plateforme Moodle est une ressource indispensable, avec notamment des **exemples** multiples de ces documents. Étant donné qu'un CV en anglais est désormais indispensable dans le monde du travail, il faut maîtriser cet exercice pour décrocher le stage (ou l'emploi) visé.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → CV et lettre de motivation en anglais

Todd Donahue propose éventuellement de l'aide pour corriger et mettre à jour les CV et lettres de motivation **rédigés pendant les ateliers en suivant les exemples**. Par ailleurs, il propose de l'aide pour préparer un entretien de stage ou de travail en pays anglophone.

Pour les autres langues (allemand, espagnol, italien, chinois, russe, japonais), les intervenants en langues optionnelles peuvent être sollicités.

Pour ceux qui le souhaitent, la bibliothèque de l'ENSAI possède certains ouvrages proposant des conseils classiques (consultation sur place et/ou emprunt) :

« Votre CV en anglais » « Rédigez votre CV en anglais » « Applying for a job in English »

Des exemples des CV et des lettres de motivation **en français** sont également disponibles sur une autre page sur la plateforme Moodle, accompagnés des documents qui proposent des conseils et des astuces.

Chemin d'accès depuis l'ENT : TELENSAI/Moodle → Catégories des cours → Renseignements pédagogiques → Français : lettre de candidature, recherche de stage ou d'emploi

VII - Renseignements pratiques

Voici un certain nombre de renseignements et d'adresses utiles. Les enseignants permanents restent, bien entendu, à la disposition des élèves pour toute demande d'information complémentaire.

1 - Bibliothèque de l'Ensaï

En plus des livres utiles à l'apprentissage des langues et surtout à la préparation autonome des tests TOEIC et TOEFL en anglais, il y a des dictionnaires bilingues, unilingues et spécialisés (anglais économique, statistique, etc.), et des livres de grammaire.

2 - Librairies, centres culturels étrangers, bibliothèques et cinémas

A) Principales librairies à Rennes

Forum du Livre
La visitation
11 Rue de la Visitation
35000 RENNES
☎ 02 99 79 38 93

FNAC
Centre Commercial Colombia
Place du Colombier
35000 RENNES
☎ 02 99 67 10 17

Librairie Le Failler
(Littérature/Scolaire/Universitaire)
8-14 rue Saint-Georges
35000 RENNES
☎ 02 99 87 87 87

B) Centres culturels étrangers et relations internationales

Institut franco-américain (IFA)
7, Quai Chateaubriand
35059 RENNES Cedex
☎ 02 99 79 20 57

Maison Internationale de Rennes :
documentation / renseignements
(Rennes et ses dix villes jumelées)
7, Quai Chateaubriand
35000 RENNES
☎ 02 99 78 22 66

Conseil Général Ille et Vilaine
1 av Préfecture
35000 Rennes
☎ 02 99 02 35 35

Centre Franco-Allemand de Rennes (CEFA)
35, rue Saint-Melaine
35000 RENNES
☎ 02 99 63 41 97

Centre Régional Information Jeunesse
(CRIJ) Bretagne – Le 4bis
(Projet d'études, de stage, ou de séjour à
l'étranger ; recherche de bourse de
mobilité)
Cours des Alliés
35000 RENNES
☎ 02 99 31 47 48

Centre de mobilité internationale de Rennes
(CMI) / UEB
(Aide au départ à l'étranger, cours de langues,
assistance aux étudiants étrangers – titres de
séjour, événements culturels, excursions, etc.)
1, place Paul Ricoeur
CS 54417
35044 RENNES
☎ 02 23 23 79 50

C) Bibliothèques

Institut franco-américain (IFA)
7, Quai Chateaubriand
35059 RENNES Cedex
☎ 02 99 79 20 57

Les Champs Libres - Bibliothèque Municipale
Centrale
10 Cours des Alliés
35000 RENNES
☎ 02 23 40 66 00

Bibliothèque Universitaire Rennes 2
Campus VILLEJEAN
☎ 02 99 33 50 20

D) Cinémas

Films en VO à Rennes :

Arvor Cinéma et Culture
29, rue d'Antrain
35700 RENNES
☎ 02 99 38 78 04 / 08 92 68 00 39

Gaumont Rennes
Esplanade Charles de Gaulle
35000 RENNES
☎ 08 92 69 66 96
(voir programme sur maville.com)

Ciné TNB
1 rue Saint-Hélier
35000 RENNES
☎ 02 99 31 12 31